

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Autour de l'étang de la Gruère  
**Autor:** Pidoux, Bernadette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827849>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Autour de l'étang de la Gruère

**spécial**  
**Jura**

**Les Jurassiens ont su protéger leurs sites naturels, tout en les montrant à un public curieux. L'étang de la Gruère permet de magnifiques balades intelligentes!**

**A**ttention, ce site mérite qu'on le ménage! Classé réserve naturelle, l'étang de la Gruère est fragile. Sa sauvegarde est entre les mains des visiteurs. C'est pourquoi des panneaux expliquent clairement les devoirs du promeneur.

Mais comment est née cette tourbière environnée d'eaux sombres et poissonneuses? D'abord, un peu de toponymie: les Francs-Montagnards parlent d'étang de la Gruyère, nom que l'on retrouve dans beaucoup de documents anciens. De nos jours, on préfère l'appellation de Gruère, pour éviter toute confusion avec la région fribourgeoise. Mais le mot est le même! La gruyère ou gruerie définit la région et la surveillance des eaux et des forêts. La Gruère est donc, historiquement, un domaine forestier placé sous la surveillance d'un seigneur local. Cette zone marécageuse s'est constituée il y a plus de

douze mille ans. D'abord entourée de joncs, elle a ensuite été colonisée, il y a onze mille ans, par les sphaignes, des mousses sans racines tout à fait caractéristiques. Aujourd'hui, la couche de tourbe est profonde de huit mètres au maximum. Une autre intervention, celle de l'homme, a modifié l'écosystème. En 1650, un moulin à eau est construit, ainsi qu'une digue. La végétation est remplacée par un vaste plan d'eau de huit hectares. Jusqu'au milieu de notre siècle, l'homme exploite la tourbe qu'il extrait en déboisant. Mais depuis, la nature a repris ses droits.

## En se promenant

Depuis Saignelégier, plusieurs itinéraires pédestres sillonnent cette région. Elles portent le joli nom de «randoline» et comportent plusieurs variantes. La boucle de la Neuve Vie (environ 6,5 km) traverse les pâturages et mène à un petit étang. La boucle de la Theurre (5,5 km), qui part du hameau du même nom, conduit au centre nature des Cerlatez, une fondation où l'on étudie et protège les tourbières. Là, tous les renseignements, sous forme de livre et d'exposition, invitent le visiteur à comprendre les merveilles de ce site. Tout autour de l'étang lui-même, un sentier est aménagé. Il faut se munir de bottes ou de bonnes chaussures étanches, car sans cesse des

flaques se forment et la mousse est spongieuse. Au bord de l'eau, si l'on prend le temps de s'arrêter, on découvre une vie animale intense. La grenouille



*L'étang de la Gruère, près de Saignelégier*

rousse, le brochet, la perche, la tanche, la carpe y ont pris leurs quartiers. Dans la réserve, des cinq cents espèces répertoriées dans la faune et la flore, une soixantaine sont ainsi menacées d'extinction, comme, par exemple, le triton palmé.

Le Jura offre quantité d'autres balades, à pied, à vélo et bien sûr à cheval. On peut ainsi passer plusieurs jours en famille dans des roulottes tziganes, tirées par un cheval. Le sentier botanique de la combe Tabeillon, sur le parcours pédestre entre Glovelier et Tramelan, propose également une promenade facile et didactique: quarante panneaux donnent des détails sur les arbustes indigènes. Plus au nord, il faut aussi mentionner la réserve naturelle du Doubs, que l'on aborde à Tariche, où après avoir dégusté une truite, on peut s'initier à la pêche à la mouche. Pas de pentes abruptes dans le Jura: c'est donc le paradis des randonneurs du dimanche!

**Bernadette Pidoux**

**Renseignements:** Fondation Les Cerlatez, 2350 Saignelégier, tél. 032/951 12 69. Jura Tourisme, rue de la Gruère 1, 2350 Saignelégier, tél. 032/952 19 52, informe sur tous les hébergements et itinéraires de promenades.

Office du Tourisme du Jura bernois, av. de la Liberté 26, cp 759, 2740 Moutier, tél. 032/493 64 66, donne les mêmes informations. Il existe dans tout le Jura de nombreuses possibilités de gîtes à la ferme, chambres d'hôte et logement de vacances. S'adresser également à: Gîtes de Suisse, 2340 Le Noirmont, tél. 032/954 16 49.